

## การสัมมนาสมาคมครูภาษาและวัฒนธรรมญี่ปุ่นแห่งประเทศไทย ครั้งที่ 28

“อ่านภาษาญี่ปุ่นอย่างไรให้เข้าใจ (การสอนการอ่าน)”

วันเสาร์ที่ 19 พฤศจิกายน 2565 เวลา 13.00 – 15.00 น.

รูปแบบออนไลน์ผ่านโปรแกรม Zoom

**กล่าวนำ** โดย รศ.ดร. สุณีย์รัตน์ เนียรเจริญสุข นายกสมาคมครูภาษาและวัฒนธรรมญี่ปุ่นแห่งประเทศไทย

นายกสมาคมฯ ได้กล่าวถึงความสำคัญของทักษะการอ่านว่าทำให้สามารถต่อยอดความรู้การศึกษาด้วยตนเอง และเชื่อมโยงสู่การเรียนรู้ตลอดชีวิตได้ ซึ่งหัวข้อนี้จะเป็นประโยชน์ต่อผู้เข้าร่วมสัมมนาทุกท่าน สำหรับการสัมมนาในปีหน้าจะมีทั้งรูปแบบออนไลน์และออนไซต์ขึ้นอยู่กับหัวข้อและรายละเอียดเนื้อหา รวมทั้งกิจกรรมต่างๆ ที่สมาคมฯ ได้ดำเนินการอยู่ ทั้งการจัดการประกวดละครสั้นภาษาญี่ปุ่นที่ได้หยุดไปในช่วงสถานการณ์โควิด ในปีหน้าจะกลับมาจัดได้ตามเดิม รวมทั้งการประกวดแนะนำหนังสือก็จะจัดต่อไป

**สรุปเนื้อหาโดยย่อจากวิทยากร อาจารย์ ดร. เผ่าสถาพร ดวงแก้ว**

ช่วงแรกวิทยากรกล่าวถึงกลไกการอ่านทำความเข้าใจบทความซึ่งแบ่งเป็นแบบ Top-down คือใช้ความรู้หรือประสบการณ์เดิมที่มีอยู่มาช่วยในการตีความ และแบบ Bottom-up คือตีความจากสิ่งที่อยู่ในประโยค ซึ่งได้แก่คำศัพท์และไวยากรณ์หลายๆ ครั้งผู้อ่านจำเป็นต้องมีความรู้เกี่ยวกับเรื่องที่อ่านซึ่งจะช่วยให้เข้าใจเนื้อหาได้ดีขึ้น จากนั้นได้กล่าวถึงปัญหาที่มักพบในการอ่านภาษาญี่ปุ่น คือ อ่านช้า อ่านแล้วสรุปใจความสำคัญไม่ได้ ไม่เข้าใจสิ่งที่ผู้เขียนต้องการสื่อเนื่องจากประโยคมีความซับซ้อน ตีความคำบางคำไม่ได้ และลืมสิ่งที่อ่านไปก่อนหน้า

หลังจากนั้นวิทยากรได้อธิบายเรื่องเทคนิคในการอ่านบทความภาษาญี่ปุ่น โดยได้เน้นไปที่ 1) คำที่ควรให้ความสำคัญ ซึ่งวิทยากรได้ยกตัวอย่างหลายๆ คำที่เป็นคำแสดงความคิดเห็นของผู้เขียน และรูปประโยคแสดงความคิดเห็นที่มักพบบ่อย 2) การตีความประโยคที่มีความซับซ้อนให้เข้าใจง่าย โดยแนะนำให้ผู้อ่านเริ่มจากการหาประธานและภาคแสดงของประโยคหลัก และตัดส่วนขยายที่ไม่จำเป็นออก จากนั้นจึงทำความเข้าใจประโยคแบบคร่าวๆ และ 3) สิ่งที่ต้องทำเป็นนิสัย ได้แก่ สรุปใจความหลักหรือสิ่งที่ผู้เขียนต้องการบอกในแต่ละย่อหน้า แบ่งวรรคตอนให้เข้าใจง่ายโดยใช้เครื่องหมายต่างๆ อ่านชื่อบทความหรือที่มาก่อนเข้าเนื้อหา ไม่ลนเมื่อเจอประโยคที่อ่านไม่เข้าใจ ให้อ่านต่อไปก่อน อ่านโดยนึกถึงส่วนที่ละเอาไว้ด้วย เช่น ประธานของประโยค ให้ความสำคัญกับสันธาน แยกข้อมูลที่เป็น “ความจริง” กับ “ความคิดเห็น” และเมื่อเจอคำที่แสดงความคิดเห็นของผู้เขียนให้ใส่เครื่องหมายไว้เสมอ

สุดท้ายวิทยากรได้กล่าวถึงสิ่งที่ผู้สอนสามารถช่วยเหลือผู้เรียนในการอ่านได้ ซึ่งได้แก่ 1) ให้ข้อมูลที่จำเป็นเกี่ยวกับเรื่องที่จะอ่านก่อนการอ่าน 2) ตรวจสอบความเข้าใจเกี่ยวกับเรื่องที่อ่าน 3) ทำความเข้าใจเกี่ยวกับผู้เรียนและพยายามช่วยเหลือผู้เรียนให้ตรงจุด และ 4) กระตุ้นให้ผู้เรียนสร้างโอกาสในการอ่าน

ปิดการอบรมสัมมนาเวลา 15.06 น.

### การประเมินผลการดำเนินงานสัมมนา

งานสัมมนาครั้งนี้ผู้สมัครเข้าร่วมสัมมนารวม 150 คน (เป็นสมาชิก 69 คน คิดเป็นร้อยละ 46 ไม่ได้เป็นสมาชิก 81 คน คิดเป็นร้อยละ 54)

ผู้เข้าร่วมงานรวม 103 คน ตอบแบบสอบถาม 80 คน คิดเป็นร้อยละ 77.67

การประเมินผลระดับความพึงพอใจต่อการดำเนินงานใน 5 ด้าน โดยใช้แบบสอบถาม ซึ่งแบ่งระดับคะแนนเป็น 5 ระดับ คือ มากที่สุด มาก ปานกลาง น้อย และน้อยที่สุด

#### ส่วนที่ 1 : ความพึงพอใจงานสัมมนา

หัวข้อ	ค่าเฉลี่ย	ระดับความพึงพอใจ
1.วันเวลาเหมาะสม	4.74	มากที่สุด
2.ระยะเวลา (2 ชม.) เหมาะสม	4.51	มากที่สุด
3.เนื้อหาเหมาะสม	4.75	มากที่สุด
4.ได้รับประโยชน์	4.84	มากที่สุด
5.อุปกรณ์และระบบเหมาะสม	4.77	มากที่สุด
ภาพรวม	4.72	มากที่สุด

#### ส่วนที่ 2 : ความคิดเห็นและข้อเสนอแนะเกี่ยวกับสัมมนาครั้งนี้

-เนื้อหาน่าสนใจและเป็นประโยชน์มาก อยากให้เพิ่มเวลาอีกสัก 1 ชั่วโมง (4 คน)

-อยากให้จัดสัมมนาออนไลน์แบบนี้อีก สำหรับคนที่ไม่สะดวกเดินทาง

ส่วนที่ 3 : ข้อเสนอแนะเกี่ยวกับหัวข้อการสัมมนาครั้งต่อไป

การสอนการอ่าน แบ่งตามระดับชั้น (ขั้นต้น ชั้นกลาง ชั้นสูง) สอนทำข้อสอบ แนะนำสื่อการสอน (3 คน)

การสอนการเขียน เรียงความ สุนทรพจน์ฯลฯ (3 คน)

การสอนสนทนา (3 คน)

การสอนการแปล (3 คน)

การสร้างแรงจูงใจในการเรียนภาษาญี่ปุ่น (3 คน)

การสอนคันจิ (3 คน)

วิธีการนำเข้าสู่บทเรียน

การสอนภาษาญี่ปุ่นเพื่อการท่องเที่ยวระดับมัธยมศึกษา

การสอนวัฒนธรรมญี่ปุ่น

การจัดทำสื่อการสอนภาษาญี่ปุ่น

เทคนิคการสอนคำศัพท์ผู้เรียนขั้นต้น

เทคนิคในการจำอักษรฮิรางานะสำหรับผู้เริ่มต้น จำได้เร็วและสนุก

การสอนไวยากรณ์

การสอนวิชาภาษาศาสตร์ภาษาญี่ปุ่น

รูปภาพบรรยากาศงานสัมมนา JTAT ครั้งที่ 28 หัวข้อ “อ่านภาษาญี่ปุ่นอย่างไรให้เข้าใจ - การสอนการอ่าน”



